Э.Т.А. Гофман

*Инсценировка Инны Стёжкиной*

**Щелкунчик**

*Пьеса для театра кукол по сказке Э.Т.А. Гофмана «Щелкунчик и мышиный король»*

*(в переводе Ирины Татариновой, использованы отдельные стихи в переложении Леонида Яхнина)*

**Действующие лица**:

Мари Штальбаум – девочка 5-6 лет

Фриц (Фридрих) Штальбаум – её брат 8-10 лет

Дроссельмейер – крёстный Мари и Фрица, часовщик, сказочник и чудодей

Щелкунчик

Король

Королева

Принцесса Пирлипат

Мышильда

Мышиный король

Мыши

Солдатики, придворные (куклы)

Жители Конфетного города

**Сцена первая**

*Рождество. Игровая комната Мари и Фрица Штальбаум (или гостиная). На заднем плане видны тени родителей и Дроссельмейера, который принёс свои подарки, его провожают домой. Дети рассматривают подарки – новую лошадку Фрица, солдатиков, новую куклу и платье Мари. Вдруг девочка обнаруживает среди подарков странную деревянную фигурку, явно какой-то механизм. Это человечек с субтильными ногами и слишком большой головой с открытым ртом. На нём очень красивый блестящий фиолетовый гусарский доломан, весь в пуговичках, такие же рейтузы и щегольские сапожки, какие не снились даже офицерам, на голове – совершенно нелепая шапочка рудокопа, а на спине – неуклюжий узкий плащ, словно выкроенный из дерева. Лицо игрушки светится добродушием. Мари нежно берёт его в руки.*

**Мари**. Что же принёс нам крёстный на этот раз? (*В восхищении*). Ах! Какой славный! Для кого же этот хорошенький человечек?

*Фриц занят своими подарками – солдатиками, конём, на котором можно славно скакать по всей комнате.*

**Фриц** *(мельком взглянув на игрушку*). Его дело – разгрызать твёрдые орехи. Думаю, он куплен для нас.

*Мари находит среди подарков мешочек с орехами и очень аккуратно начинает щёлкать их с помощью Щелкунчика, который, кажется, при этом деле приветливо ей улыбается.*

*Фрицу надоедает возиться с подарками и скакать на коне. Он обращает внимание на сестрёнку, видит, на что годится эта безделица – Щелкунчик – и решает тоже поколоть себе орехов. Мари уже бережно отставляет Щелкунчика, чтобы он мог отдохнуть, но теперь Фриц берёт его в руки, находит самый большой орех и начинает пробовать механизм игрушки. Мари обеспокоена.*

*Раздаётся треск – крак-крак! – это у Щелкунчика выпадает несколько зубов изо рта и отвисает нижняя челюсть.*

*Мари вскрикивает от жалости.*

**Мари.** Ах! Бедный, милый Щелкунчик!

*С этими словами она забирает игрушку у брата.*

**Фриц** *(надменно*). Что за глупый Щелкунчик! Берётся орехи щёлкать, а у самого зубы никуда не годятся. Верно, он и дела своего не знает. Дай его сюда, Мари! Пусть щёлкает мне орехи. Не беда, если и остальные зубы обломает. Н*е*чего с ним, бездельником, церемониться!

**Мари** *(с плачем*). Нет, нет! Не отдам я тебе моего милого Щелкунчика. Посмотри, как он жалостно глядит на меня! Ты злой: ты бьёшь своих лошадей и даже позволяешь солдатам убивать друг друга.

**Фриц** (*отмахиваясь от сестры*). Так полагается. Тебе этого не понять!

*Фриц возвращается к своим игрушкам и победно выезжает на игрушечном коне из комнаты.*

**Сцена вторая**

*Мари заботливо перевязывает челюсть Щелкунчика своим платком, нежно гладит его, баюкает, как дитя.*

**Мари** (*почти шепотом*). Ах, Щелкунчик, миленький, пожалуйста, не сердись, что Фриц сделал тебе больно: он ведь не нарочно. Просто он огрубел от суровой солдатской жизни, а так он очень хороший мальчик! Я буду беречь тебя и заботиться, пока ты совсем не поправишься и не повеселеешь.

*Слышен голос матери: «Мари, доченька, пора спать! Не засиживайся допоздна!»*

*Мари решает прибрать свои игрушки, уложить спать кукол, и всё время поглядывает на Щелкунчика, то и дело обращается к нему.*

**Мари** (*шепчет себе под нос*). Всё-таки я очень люблю Щелкунчика: ведь он такой потешный и такой добренький. Вот и надо за ним ухаживать как следует.

*С этими словами Мари берёт своего Щелкунчика на руки, приседает на корточки рядом с кукольным уголком и серьёзно обращается к своей новой кукле.*

**Мари.** Очень прошу тебя, Клерхен, уступи свою постельку бедному больному Щелкунчику, а сама переночуй как-нибудь на диване. Подумай, ты ведь совсем здорова.

*Мари перекладывает игрушки и замечает, что её мамзель Клерхен, разряженная по-праздничному и важная, как будто бы надулась...*

*За всеми этими занятиями её застаёт ночь. Часы бьют двенадцать раз. Комната наполняется лунным светом. Мари вздрагивает от боя часов.*

**Мари.** Ах, какая я глупая девочка. Ну чего я напугалась!

**Часы** *(голосом Дроссельмейера).*

Тик-и-так, тик-и-так!

Тише, тише! Слышат мыши!

Тик-и-так, тик-и-так!

И король мышиный слышит.

Трик-и-трак, бум-бум!

Скоро вновь пробьёт звонок:

(Трик-и-трак, бум-бум)

королю подходит срок!

*Мари широко открытыми глазами глядит на часы, будто первый раз их увидела.*

**Мари** (*опасливо, но с любопытство*м). ...Что такое, почему у наших часов голос милого крёстного...

*В комнате откуда ни возьмись появляется господин Дроссельмейер. Это был маленький, сухонький человечек с морщинистым лицом, с большим черным пластырем вместо правого глаза и совсем лысый, почему он и носил красивый белый парик.*

**Дроссельмейер** (*хитро*). Доброй ночи, милая Мари!

**Мари.** Доброй ночи, милый крёстный! Как вы здесь появились? И что происходит с нашими часами?

**Дроссельмейер**. Всему своё время, всему свой срок... Покажи-как мне – никак не могу рассмотреть – что это у тебя там?

*Мари оглядывается на свои игрушки и понимает, что крёстный имеет в виду Щелкунчика.*

**Мари.** Это милый Щелкунчик. Это ведь ваш подарок, верно? А я так и знала! Но он болен: Фриц такой грубиян, сломал ему челюсть огроооомным орехом!

**Дроссельмейер**. Вот как. Не беда, в этом ему можно помочь. Дай-ка его сюда, поближе... Да, ты проявила о бедном Щелкунчике немалую заботы. Ну вот, готово. Не сердись, что напугал тебя своим появлением. Но теперь, видишь *(подаёт Мари целёхонького Щелкунчика)*: теперь я тебя порадовал. Я ведь сказочник и чудодей! Раз тебе, милая Мари, Щелкунчик пришелся по вкусу, так ты уж сама и заботься о нем и береги его.

*Мари принимает Щелкунчика обратно в свои объятия.*

**Дроссельмейер**. А всё-таки сознайся, Мари, ведь Щелкунчик не очень складный и непригож собой, а? Если тебе хочется послушать, я охотно расскажу, как такое уродство появилось в его семье и стало там наследственным. Об этом говорится в старой сказке о принцессе Пирлипат, о мышином короле, твёрдом орехе и искусном часовщике...

*Мари кивает: да, она очень хочет услышать сказку! Она садится и вся превращается в слух.*

**Сцена третья**

*Появляются куклы: король, королева, принцесса Пирлипат в колыбельке, чудодей Дроссельмейер, солдатики, придворные.*

**Дроссельмейер**. В семье короля родилась прекрасная дочь – Пирлипат, прирождённая принцесса. Король налюбоваться не мог на свою красавицу дочурку. Он громко радовался, танцевал, прыгал на одной ножке и то и дело кричал:

**Король**. Ах, видел ли кто-нибудь девочку прекраснее моей маленькой Пирлипат?

**Все присутствующие**. Нет, никто не видел!

**Дроссельмейер**.Да, по правде говоря, и нельзя было отрицать, что с тех пор, как стоит мир, не появлялось ещё на свет младенца прекраснее принцессы Пирлипат. Личико у нее было словно соткано из лилейно-белого и нежно-розового шелка, глазки – живая сияющая лазурь, а особенно украшали ее волосики, вившиеся золотыми колечками.

Как сказано, все были в восторге. По случаю рождения доченьки король решил устроить знатный колбасный пир. Ко двору короля съехалось много славных королей и пригожих принцев. А сама королева лично занялась изготовлением колбас. На кухню отправили большой золотой котел, королева повязала свой лучший кухонный передник. И вскоре приятный запах свежих колбас проник повсюду во дворце.

*Из-за угла появляется Мышильда, улавливая запах носом и подползаю всё ближе к королеве. За ней видны и другие мыши.*

**Дроссельмейер**.Наступил самый важный момент: пора было разрезать на ломтики сало и добавлять его в колбасы. Но тут послышался тоненький, шепчущий голосок:

**Мышильда**. Дай и мне отведать сальца, сестрица! И я хочу полакомиться – я ведь тоже королева. Дай и мне отведать сальца!

**Дроссельмейер**.Королева отлично знала, что это говорит госпожа Мышильда, которая утверждала, будто состоит в родстве с королевской фамилией. Королева вообще-то не почитала Мышильду особой царского рода и своей сестрой, но она была женщина добрая и щедрая, и в такой торжественный день от всего сердца допустила ее на пиршество и крикнула:

**Королева**. Вылезайте, госпожа Мышильда! Покушайте на здоровье сальца.

**Дроссельмейер.** И Мышильда быстро и весело выпрыгнула из-за угла и стала хватать один за другим кусочки сала. Но тут нахлынули другие мыши, все они набросились на сало, и королева с перепугу не знала, как быть. К счастью, подоспел кто-то из придворных и выпроводил непрошеных гостей. Но они успели съесть почти всё сало для любимых колбас короля... Король лично подоспел на кухню, чтобы снять пробу. Удручённая королева поднесла ему колбаску, он откусил кусочек и со словами:

**Король**. Слишком мало сала!

**Дроссельмейер**.…упал в обморок.

*Придворные (или солдатики) бросаются к королю и приводят его в чувства.*

**Дроссельмейер.** Тогда неутешная королева бухнулась ему в ноги и простонала:

**Королева**. О мой несчастный царственный супруг! О, какое горе пришлось вам вынести! Я виновата, что разрешила Мышильде со своими кумовьями, тетушками съесть ваше сало...

**Дроссельмейер.** С этими словами королева без чувств упала навзничь. Король тут же решил отомстить Мышильде и её роду за то, что они съели сало, предназначенное для его колбас.

**Король** (в гневе кричит). Господин Дроссельмейер! Приказываю вам разобраться со всеми мышами в моём королевстве!

**Дроссельмейер**. Христиан Элиас Дроссельмейер, придворный часовщик, мастер по разным механизмам и чудодей, тут же придумал мышеловки и раздал их всем и каждому в королевстве, чтобы ни одна мышь не ушла безнаказанной. И в королевстве перевелись все мыши. Двор ликовал! Только сам мышиный король спасся и поклялся отомстить королю.

Как-то ночью, когда все уснули, он прокрался к колыбельке маленькой Пирлипат и прикоснулся к её хорошенькой головке. Королева почувствовала что-то и проснулась. О ужас! Она увидела огромную уродливую мышь с семью головами рядом с колыбелью дочери. Мышиный король быстро шмыгнул в угол комнаты. Маленькая Пирлипат заплакала, а королева подошла к кроватке и в страхе отпрянула: маленькая принцесса превратилась в уродца с огромной бесформенной головой с вытаращенными глазищами и растянутым до ушей ротиком.

Королева исходила слезами и рыданиями, а король бился головой об стену и жалобным голосом причитал:

**Король**. Ах я несчастный король!

**Дроссельмейер**. Теперь-то король, казалось, мог бы понять, что лучше было съесть колбасу без сала и оставить в покое Мышильду со всей её родней... Но об этом отец принцессы Пирлипат не подумал – он просто-напросто свалил всю вину на придворного часовщика и чудодея Христиана Элиаса Дроссельмейера и отдал приказ:

**Король**. Дроссельмейер должен немедленно вернуть принцессе Пирлипат её прежний облик – в противном случае он будет предан смерти!

**Дроссельмейер**. Дроссельмейер не на шутку перепугался. Он сразу же начал изучать учёные книги и звёздную тайнопись. И очень скоро он узнал: чтобы избавиться от волшебства, которое изуродовало маленькую принцессу, и вернуть её былую красоту, принцессе Пирлипат достаточно было съесть ядрышко ореха Кракатук.

Каким-то чудом раздобыл Дроссельмейер твёрдый орех Кракатук и приподнёс его королю и королеве в шкатулочке.

*(Королю, торжественно).* Этот твёрдый орех должен разгрызть и, зажмурившись, поднести принцессе человек, который никогда ещё не брился и не носил сапог. Затем юноша должен отступить ровно на семь шагов, не споткнувшись, и только тогда открыть глаза. После этого принцесса Пирлипат обретёт свою утраченную красоту.

**Король** *(горячо обнимая Дроссельмейра)*. За это вы получите бриллиантовую шпагу, четыре ордена и два новых праздничных кафтана!

**Дроссельмейер**. С этого дня каждые несколько минут в покои к принцессе заходили простые юноши и знатные принцы, каждый из них пробовал разгрызть твёрдый орех, но ни у кого не получалось. Но вот Дроссельмейре вспомнил про своего племянника, молодого юношу, никогда ещё не брившегося и не носившего сапог. Он так искусно разгрызал орехи, что носил прозвище: Щелкунчик.

*(Королю)* Прикажете позвать, ваше величество?

**Король**. Немедленно его сюда! Если он вернёт моей Пирлипатхен её прежний облик, то я тут же сделаю его мужем моей милой дочки и наследным принцем!

**Дроссельмейер**. Щелкунчик, складный красивый юноша, явился во дворец.

Принцессе Пирлипат никто так не понравился, как молодой Дроссельмейер, она прижала ручки к сердцу и от глубины души вздохнула:

**Принцесса.** Ах, если бы он разгрыз орех Кракатук, то стал моим мужем!

**Дроссельмейер**. Вежливо поклонившись королю и королеве, а затем принцессе Пирлипат, молодой племянник Дроссельмейера положил орех Кракатук себе в рот и – щёлк-щёлк! – разгрыз скорлупу на кусочки. Затем ловко очистил ядрышко и, зажмурившись, поднёс принцессе и затем начал пятиться. Принцесса тут же проглотила ядрышко, и о, чудо!

**Король и королева**. О чудо!

**Дроссельмейер**. ...Уродец исчез, а на его месте стояла прекрасная, как ангел, девушка, с лицом, словно сотканным из лилейно-белого и розового шелка, с глазами, сияющими, как лазурь, с вьющимися колечками золотыми волосами.

Юноша продолжал пятиться положенные семь шагов, но в это же мгновенье из подполья с отвратительным писком и визгом вылезла Мышильда. Молодой племянник Дроссельмейера сильно наступил на неё и споткнулся. Мышильда с громким писком испустила дух. А юноша в один миг стал безобразен: туловище съежилось и едва выдерживало огромную бесформенную голову с большими вытаращенными глазами и широкой, безобразно разинутой пастью. Сзади повис узкий деревянный плащ, при помощи которого можно было управлять нижней челюстью.

Все были охвачены ужасом. Принцесса Пирлипат, увидев, каким безобразным стал её спаситель, громко закричала:

**Принцесса** (*закрыв лицо обеими руками*). Вон, вон отсюда, противный Щелкунчик!

**Дроссельмейер**. Его сейчас же вытолкали вон из дворца, а чудодей Дроссельмейер куда-то пропал из королевства. И только позже один учёный звездочёт по наблюдению за звёздами понял, что Щелкунчику не вечно быть таким: его уродство исчезнет в том случае, если семиголовый сын Мышильды, ставший мышиным королем, погибнет от руки Щелкунчика. Но и ещё, что самое главное, если, несмотря на внешнюю уродливую, Щелкунчика полюбит прекрасная дама.

**Мари.** О, какая гадкая и неблагодарная эта принцесса Пирлипат, милый крёстный! И какой храбрый господин Щелкунчик!  
  
**Дроссельмейер**. А готова ли ты и дальше помогать ему, Мари?  
  
**Мари** (*испуганно)*. А разве вы не можете ему помочь? Ведь вы чудодей!  
  
**Дроссельмейер** (*твёрдо и доверительно*). Ах, милая Мари, я уже не такой искусный чудодей, хоть и могу кое-что. Но тебе дано гораздо больше, поверь! Ты, как и Пирлипат, – прирождённая принцесса, и тебе уготовано прекрасное и светлое царство. Но много придётся тебе вытерпеть, если ты возьмёшь под защиту бедного уродца Щелкунчика! Ведь мышиный король стережёт его повсюду. Знай: ты одна можешь помочь Щелкунчику. Будь стойкой и преданной.  
  
*Мари в растерянности, хотя у неё внутри уже живёт уверенность, что она никогда не бросит Щелкунчика. За окном луну заслонили набежавшие снеговые тучи, и свет померк. Дроссельмейер исчез так же загадочно, как и появился.*

**Часы.**

Ходит маятник упруго.

Стрелки бегают по кругу.

А когда пробьет звонок:

бим-и-бом! – подходит срок.

Не пугайся, мой дружок.

Бьют часы и в срок и кстати,

на погибель мышьей рати.

Тик-и-так и трик-и-трак!

**Сцена четвёртая**

*Мари спит среди игрушек. В руках у неё Щелкунчик.*

**Щелкунчик** (*напевает тонким голосом*). Мария, ты хранитель мой! Преодолеем страх любой!

*В тёмную комнату входит Фриц в ночной рубашке со светильником: он проснулся от боя часов. Мари просыпается при его появлении.*

**Мари.** Ох, Фриц, как ты меня напугал! Я думала, это мышиный король.

**Фриц** (*насмешливо*). Что ещё за мышиный король, сестричка?

**Мари.** Фриц, тут такое было! Откуда-то появился наш крёстный, он починил Щелкунчика и рассказал мне, что бедняга (с которым ты так нехорошо обошёлся) на самом деле – заколдован! Он был прекрасным юношей и спас от злого колдовства противного мышиного короля одну принцессу. Но она оказалась такой неблагодарной... А сам Щелкунчик оступился в самый важный момент, потому что под ноги ему бросилась злобная Мышильда! И из-за этого он стал несчастным уродцем, а принцесса, король и королева – они все выгнали его из дворца...

**Фриц** (*смеётся*). Ну что ж, и поделом ему!

**Мари.** Что ты такое говоришь, братик! Ведь он спас их от проклятья! Но сам пострадал. И вот теперь его преследует этот самый мышиный король... А у него семь голов, представляешь, какой он гадкий и противный?!

**Фриц.** Родители верно говорят, что у тебя очень богатая фантазия. Ты, верно, упала и кровь прилила к твоей голове. А ещё вернее, что всё это просто сон.

**Мари.** Но посмотри! Ведь Щелкунчик – он целёхонький. Это Дроссельмейер его починил. Не думаешь ведь ты, что я сама смогла это сделать?

*Фриц осматривает Щелкунчика и задумывается.*

**Фриц.** Хм, верно... Целый, как новенький. Челюсть и зубы на месте.

*Освещённый Щелкунчик улыбается во весь свой огромный рот.*

*А Фриц, похоже, завидует сестре – ведь она может попасть в такое приключение, если всё это окажется правдой!*  
  
**Фриц.** И всё же это очень странно. Но пусть даже так (хотя я нисколечко не верю!), – пусть даже так, но твоему Щелкунчику ни за что не победить мышиного короля.

**Мари** (*в страхе*). Почему?

**Фриц.** Потому что у него нет оружия. Чтобы сражаться с таким свирепым врагом, ему нужна офицерская сабля.

**Мари.** Ох, ты прав, Фриц... Но где же её раздобыть?

**Фриц** (*горделиво*). Если он храбрый малый, то раздобудет себе оружие.

**Мари.** Фриц, милый, но ты ведь такой хороший! И ты так славно командуешь своими солдатиками! Пожалуйста, помоги Щелкунчику!

**Фриц** (*гордый за похвалу, снисходительно*). Ладно, так и быть. Только вчера я уволил в отставку с пенсией старого кирасирского полковника, и, значит, его прекрасная, острая сабля ему больше не нужна.

*Фриц достал своего отставного полковника, отвязал и впрямь щегольскую серебряную саблю и надел её Щелкунчику.*

*Мари от счастья хлопает в ладоши и горячо обнимает брата. Тот в душе рад, что совершил такой благородный поступок*.

**Фриц.** Ну ладно, ладно... Посмотрим, на что способен этот Щелкунчик. С моими орехами он что-то не справился... Впрочем, сейчас я уже очень хочу спать.

*Фриц, зевая, уходит. Мари всё ещё любуется Щелкунчиком и его новенькой саблей.*

**Мари.** Ах, милый, добрый Щелкунчик! Теперь вы видите, что Фриц добрый мальчик. Но что ещё я могу сделать для вас, я, маленькая девочка? Я могу отдать на съедение противному мышиному королю все свои сахарные фигурки, и книжки с картинками, отдам даже красивое новое платьице, которое получила на Рождество, если это поможет...

*Мари начинает засыпать. Рядом с ней, как верный телохранитель, стоит Щелкунчик. Он оживает.*

**Щелкунчик** (*тихо и нараспев, словно баюкая Мари*). О бесценная Мари, верная моя подруга, сколь многим я вам обязан! Нет, не приносите в жертву ради меня книжки с картинками, праздничное платьице. Ведь теперь с вашей помощью у меня есть сабля! Об остальном позабочусь я сам.

*В это время, видно, за окошком тучки уплыли от Луны и снова её чудесный свет проник в комнату... Часы бьют один час ночи.*

**Сцена пятая**

**Часы**.

Тише! Тише! Слышишь? Слышишь?

Из угла ночной гостиной

К нам ползёт король мышиный…

И часов старинных бой

Нас зовёт на смертный бой…

*Сонная Мари не на шутку пугается этих слов. Вдруг отовсюду послышалось странное хихиканье и писк, и за стеной пошли беготня и топот, будто от тысячи крошечных лапок, и тысячи крошечных огонёчков глянули сквозь щели в полу. Но это были не огоньки, а маленькие блестящие глазки, и Мари увидела, что отовсюду выглядывают и выбираются из-под пола мыши. Их становилось всё больше, и наконец они выстроились в том же порядке, в каком Фриц обычно выстраивал своих солдатиков перед игрушечным боем. Сперва Мари это очень смешит.*

**Мари**. Мышки, какие забавные, как солдатики Фрица!

*Вдруг слышится такой ужасный и пронзительный писк, что по спине у Мари бегают мурашки. Из-под пола с противным шипением и писком вылезает семиголовый мышиный король в ярко сверкающих коронах. Войско сразу приходит в движение и направляется прямо на Мари, которая пятится от страха, стараясь найти защиту хоть где-то.*

**Мышиный король**. Противная девчонка! Думаешь, ты такая храбрая, что сможешь спасти своего ненаглядного Щелкунчика? Нет, я сначала съём все твои сласти, всех куколок и книжки с картинками, а потом загрызу и твоего Щелкунчика!

*Вдруг Щелкунчик оживает и выскакивает вперёд с саблей в руке, взывая к игрушечной армии.*

**Щелкунчик**. Стройся, взвод! Стройся, взвод! В бой вперёд! Полночь бьёт! Стройся, взвод! В бой вперёд!

*Мышиный король не на шутку пугается Щелкунчика с саблей. К Щелкунчику начинают стекаться солдатики Фрица и другие игрушки с маленькими орудиями и пушками. Даже куклы Мари беспорядочно бегают и машут ручками.*

*Щелкунчик размахивает своей саблей, отгоняя мышей от Мари и подбираясь к мышиному королю*.

**Щелкунчик** *(солдатикам)*. Эй вы, мои верные вассалы, други и братья! Постоите ли вы за меня в тяжком бою?

*И сейчас же отозвались солдатики, барабанщики и другие игрушки.*

**Игрушки**. Да, наш государь, мы верны вам до гроба! Ведите нас в бой – на смерть или на победу!

**Щелкунчик.** Барабанщик, мой верный вассал, бей общее наступление!

*Завязывается нешуточный бой игрушек с мышами. Щелкунчик и его доблестная армия теснят врага к стене, к щели в полу. Пушки осыпают мышей сахарными драже, мишурой и конфетти из бумаги. Мышиный король отбивается скипетром. В шуме, гаме и дыме почти ничего нельзя разобрать. Ясно одно: обе армии бьются с большим ожесточением, и победа переходит то на ту, то на другую сторону. Пищат и визжат мышиный король и мыши, а потом снова раздаётся грозный и могучий голос Щелкунчика, командовавшего сражением...*

**Щелкунчик.** Коня, коня! Полцарства за коня!

*Но коня нет; все солдаты и гусары разбежались. Куклы Мари в отчаянии заламывают ручки.*

**Клерхен**. Неужели я умру во цвете лет, неужели умру я, такая красивая кукла!

*Куклы падают в объятия друг дружке и ревут так громко, что их не может заглушить даже бешеный грохот битвы.*

*Тут пушечные ядра заканчиваются, и мыши набрасываются на игрушечную армию, сбивая и разгрызая всех на своём пути. Армия Щелкунчика начала рассеиваться, Щелкунчик озадачен и удручён. Он думает, что в последний раз обращается к Мари*.

**Щелкунчик**. О Мари! О прекрасная дама, я никогда не забуду оказанные мне вами милость и благоволение!

*Щелкунчик готов к последнему героическому броску на мышиного короля. В этот момент Мари снимает свою маленькую туфельку с ножки и бросает в полчища мышей. Мыши с невыносимым визгом разбегаются, и оглушённый мышиный король остаётся со Щелкунчиком один на один. Щелкунчик несколько раз пытается пронзить семиголового уродца саблей, но тот уворачивается и целится в Щелкунчика своими острыми зубами. Наконец, Щелкунчик улучает момент и вонзает саблю в мышиного короля, возвращает её и нанизывает на неё все три короны поверженного врага. Победитель поворачивается к Мари и припадает на одно колено перед нею.*

**Щелкунчик.** О прекрасная дама! Вы одна вдохнули в меня рыцарскую отвагу и придали мощь моей руке. Вот тот, кто посмел оскорбить вас, и мой давний враг, повержен. Прошу вас, примите из рук преданного вам рыцаря эти трофеи.

*С этими словами Щелкунчик очень ловко стряхивает золотые короны мышиного короля, которые он нанизал на саблю, к ногам Мари. Мари радостно хлопает в ладоши, а потом очень серьёзно делает поклон, как подобает маленькой благородной особе.*

**Мари**. Но, дорогой мой Щелкунчик, я думала... я была уверена... что как только вы победите своего врага, то сразу превратитесь...

**Щелкунчик.** Моя бесценнейшая Мари! Не волнуйтесь! Это так незначительно по сравнению с тем, что мышиный король больше не будет вас беспокоить! Отправимся теперь со мной – какие диковинки мог бы я показать вам, если бы вы согласились пройти за мною хоть несколько шагов! О, сделайте, сделайте это, дорогая мадемуазель!

**Сцена шестая**

**Часы** *(размеренно)*.

Тик-так, тик-так.

Ходит маятник упруго.

Тик-так, тик-так.

Стрелки бегают по кругу.

Тьму с собой приводит ночь.

День её прогонит прочь.

*Комната в доме Мари Штальбаум раздвигается и оборачивается сверкающей сказочной страной, белеющей и сверкающей сахаром и прочими сластями, в которую направляются Мари и Щелкунчик. Вскоре всё словно озаряется нежно мерцающим розовым сиянием – это блеск розовых вод, мелодичным звуком плещущих и журчщих у их ног.*

**Мари**. Я пойду с вами, господин Дроссельмейер, но только недалеко и ненадолго.

**Щелкунчик.** Тогда я выберу кратчайшую дорогу.

*Щелкунчик хлопает в ладоши. Розовое озеро начинает шуметь, появляются волны, и Мари видит вдали двух золоточешуйчатых дельфинов, впряженных в раковину, сиявшую яркими, как солнце, драгоценными камнями. Они подплывают к берегу, и Щелкунчик помогает Мари сесть в раковину, а затем садится в неё сам, и она тут же плывёт по озеру.*

**Мари**. Как это чудно – плыть в раковине! И всюду благоухание роз и даже розовые волны! Кажется, эти золоточешуйчатые дельфины или даже струйки воды, которые они выпускают, поют на два прелестных, нежно-серебристых голоска.

**Голоса***.* Кто озером плывет? Фея вод! Комарики, ду-ду-ду! Рыбки, плеск-плеск! Лебеди, блеск-блеск! Чудо-птичка, тра-ла-ла! Волны, пойте, вея, млея, – к нам плывет по розам фея; струйка резвая, взметнись – к солнцу, ввысь!

**Мари** (*радостно*). Ах, поглядите-ка, милый господин Щелкунчик: там принцесса Пирлипат! Она так ласково мне улыбается!

**Щелкунчик** (*печально вздыхая*). О бесценная мадемуазель Штальбаум, это не принцесса Пирлипат, это вы. Только вы сами, только ваше собственное прелестное личико ласково улыбается из каждой волны.

*Мари быстро отворачивается, совершенно сконфузившись.*

**Щелкунчик**. Мы проплывём Леденцовый луг, любезная Мари, и Рождественский лес, и Пряничный городок, а затем попадём в мой замок...

*Они проплывают озеро и попадают на площадь большого города.*

**Щелкунчик**.Этот город окружён цукатной рощей, а дорога приведёт нас в Марципановый замок. Ах, как он прекрасен! Он блистает радужными красками стен и башен, его строения совсем не похожи на обычные дома. Вместо крыш их осеняют искусно сплетённые венки, а башни увиты прелестными пёстрыми гирляндами.

*Щелкунчика и его спутницу тут же окружают жители Конфетного города, подданные Щелкунчика.*

**Подданные.** Добро пожаловать, любезный принц! Добро пожаловать в Конфетный город!

*Щелкунчик широко улыбается, принимает почести и оказывает их не меньше своей гостье – Мари. Щелкунчика почти не слышно в общей сутолоке и шуме.*

**Щелкунчик** (*своим подданным*). Вот мадемуазель Мари Штальбаум, дочь весьма достойного советника медицины и моя спасительница. Не брось она в нужную минуту туфельку, не добудь она мне саблю вышедшего на пенсию полковника, меня загрыз бы противный мышиный король, и я лежал бы уже в могиле. О Мари! Может ли сравниться с ней по красоте, достоинству и добродетели Пирлипат, несмотря на то что та – прирожденная принцесса? Нет, говорю я, нет!

**Подданные.** Нет, нет! О несравненная Мари, мадемуазель Штальбаум!

*Тихо начинает звучать очень приятная, нежная музыка. Ворота замка распахиваются. Они проходят внутрь, где нарядно разодетые кавалеры и дамы горячо и с восторгом приветствуют своего принца и Мари. Музыка звучит всё громче. Начинается бал. Щелкунчик приглашает свою мадемуазель на первый танец. Когда он уже почти оканчивается, Мари в порыве радости, словно пребывая в дивном сне, будто внутрь себя вдруг произносит:*

**Мари** (*как во сне).* Ах, милый господин Щелкунчик, если бы всё это случилось со мной, я не отвергла бы вас, как принцесса Пирлипат, за то, что из-за меня вы потеряли свою красоту!

*В тот же миг Щелкунчик превращается в прекрасного принца, Мари удивляется, будто проснулась из глубокого сна. Они продолжают танцевать, кажется, целую вечность!*

*Вскоре комната оказывается почти в полной темноте.*

**Сцена седьмая**

**Часы**. Та-ра-ра-бух!

*Мари будто упала с неимоверной высоты! Она внезапно просыпается. В окна комнаты пробивается свет зари. Часы бьют шесть утра. Мари оглядывается, пытаясь понять, где она, видит сидящего в кресле крёстного и вспоминает все события ночи.*

**Мари**. Каких только чудес я не насмотрелась!

**Дроссельмейер**. Мари, а ты ведь и есть прирождённая принцесса, да?

*Мари сконфузилась и закрыла руками глаза.*

**Дроссельмейер**. Ты и впрямь стойкая и преданная.

*Крёстный кланяется Мари и выходит из комнаты. Приходит заспанный Фриц.*

**Фриц**. Что за шум тут, сестрица? Ты что, так и не ложилась спать? Отец будет недоволен.

*Но Мари не обращает внимания на покровительственный тон брата – она крепко обнимает его.*

**Мари**. Милый Фриц, как я благодарна тебе за саблю твоего полковника! Щелкунчик победил мышиного короля! И сам стал принцем! Я была с ним сегодня в Конфетном городе. Когда мы пришли в Марципановый замок, принц представил меня подданным и всему двору. Ах, какой чудесный там бал! Никогда я не бывала на таком.

**Фриц**. Так я тебе и поверил! Оставь эти глупые выдумки для своих кукол!

**Мари** (*чуть не плача*). Никогда ты мне не веришь.

**Фриц** (*с усмешкой)*. Ну и где твой принц Щелкунчик?

*Мари понимает, что Щелкунчика нет. Она оглядывается, пытается найти, но не может. Фриц удивлён – он был уверен, что Мари приснилась вся эта милая чепуха. Но тут он, сам ещё ребёнок, засомневался и стал шарить по всей комнате, чтобы найти Щелкунчика. Увы, его нигде не оказалось.*

*Слышен голос матери: «Дети, хватит спать! С Рождеством! Завтрак на столе».*

*Дети переглядываются, смеются и убегают на её голос.*

**Дроссельмейер** *(вновь появляясь в комнате)*. Говорят, через год молодой юноша приехал за Мари в золотой карете. Кто знает, кто знает...

Вот так-то, мои благосклонные зрители! Только искренняя любовь способна творить чудеса!

Связаться с автором: [in.tropina@gmail.com](mailto:in.tropina@gmail.com)